

# SUTTA PITAKA

---

## ANGUTTARA NIKĀYA

### DISCURSOS PROGRESIVOS

<i>DUKA NIPATA - EL LIBRO DE LOS DOSES</i>
--

#### V

#### 43.

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección superficial y la recolección profunda. Monjes, ¿cuál es la recolección superficial? Monjes, en una recolección si los monjes son soberbios, confusos de mente, engreídos y vanidosos, con una palabra frívola, sin conocimiento profundo, con conocimiento disperso y sin el control de las facultades mentales, esto es la recolección superficial. Monjes, ¿cuál es la recolección profunda? Monjes, en una recolección si los monjes no son soberbios, ni confusos de mente, ni engreídos o vanidosos, ni con una palabra frívola, con el conocimiento profundo establecido, concentrado y con el control de las facultades mentales, esto es la recolección profunda.

#### 44.

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección divisoria y la recolección unitaria. Monjes, ¿cuál es la recolección divisoria? Monjes, en una recolección si los monjes son disputadores, luchan y tienen una disputa y viven utilizando sus bocas como arpones para herir a los otros, esto es la recolección divisoria.

Monjes, ¿cuál es la recolección unitaria? Monjes, en una recolección si los monjes están unidos, gozan sin ninguna disputa, viven viendo a todos los

otros con ojos amorosos, esto es la recolección unitaria. Monjes, estas dos son las recolecciones y de las dos la recolección unitaria es noble.

**45.**

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección distintiva y la recolección no distintiva. Monjes, ¿cuál es la recolección no distintiva? Monjes, en una recolección si los monjes más viejos viven en la abundancia, letárgicos y escogiendo el camino hacia el error, abandonando las reclusiones y no realizando el esfuerzo para alcanzar aquello que aún no se ha alcanzado ni para realizar aquello que aún no se ha alcanzado. Monjes, esta es la recolección no distintiva.

Monjes, ¿cuál es la recolección distintiva? Monjes, en una recolección si los monjes más viejos no viven en la abundancia, no letárgicos y no escogiendo un camino hacia el error, no abandonando las reclusiones y realizando el esfuerzo para alcanzar aquello que aún no se ha alcanzado y para realizar aquello que aún no se ha alcanzado. Monjes, esta es la recolección distintiva. Monjes, estas dos son las recolecciones i de las dos recolecciones la recolección distintiva es noble.

**46.**

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección noble i la recolección no noble. Monjes, ¿cuál es la recolección no noble? Monjes, en una recolección si los monjes no la comprenden tal como es en realidad, esto es insatisfactorio, esto es el surgir de la insatisfacción, esto es la finalización de la satisfacción y esto es el camino para alcanzar el final de la satisfacción. Esto es la recolección no noble.

Monjes, ¿cuál es la recolección noble? Monjes, en una recolección si los monjes la comprenden tal como es en realidad, esto es satisfactorio, esto es el surgir de la satisfacción, esto es el finalización de la insatisfacción y esto es el camino para alcanzar el final de la insatisfacción. Esto es la recolección noble. Monjes, estas dos son las recolecciones y de las dos recolecciones la recolección noble es noble.

**47.**

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La repugnancia de las recolecciones y la crema de las recolecciones. Monjes, ¿cuál es la repugnancia de las recolecciones? Monjes, en una recolección si los monjes están subyugados por el interés, subyugados por el odio, subyugados por el engaño y subyugados por el miedo, esto es la repugnancia de las recolecciones. Monjes, ¿cuál es la crema de las recolecciones? Monjes, en

una recolección, si los monjes no están subyugados por el interés, por el odio, por el engaño y por el miedo, esto es la crema de las recolecciones. Monjes, estas dos son las recolecciones y de las dos recolecciones la crema de las recolecciones es noble.

**48.**

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección disciplinada para iluminar no investigadora y la recolección disciplinada para investigar no iluminada. Monjes, ¿cuál es la recolección disciplinada para iluminar no investigadora? Aquí monjes en una recolección de los monjes no escuchan los suttas profundos de la naturaleza trascendental concernientes a la vacuidad predicados por Aquel que ha retornado una vez. Cuando estos se han predicado no prestan atención, para aprender y comprender esto no piensan como habría de ser aprendido. Escuchan los suttas predicados en verso, en palabras y en erudición por algún discípulo que les satisfacen los oídos. Cuando estos se han predicado entonces prestan atención entonces prestan atención, para aprender y comprender esto piensan como debería de aprenderse. Lo aprenden pero no se preguntan sobre esto, ni examinan como esto puede suceder. No buscan el significado oculto y no se ocupan de aclarar las diversas dudas sobre la enseñanza. Monjes, esta es la recolección disciplinada para iluminar no investigadora.

Monjes, ¿cuál es la recolección disciplinada para investigar no iluminada? Aquí monjes, en una recolección los monjes no escuchan los suttas predicados en verso, en palabras y en erudición por algún discípulo que les satisfacen los oídos. Escuchan los suttas profundos de la naturaleza trascendental concerniente a la vacuidad predicados por Aquel que ha retornado una vez. Cuando estos se han predicado prestan atención, para aprender y comprender esto piensan como debería de ser aprendido. Lo aprenden y se preguntan sobre esto, examinan como esto puede suceder. Buscan el significado oculto y se ocupan de aclarar las diversas dudas sobre la enseñanza. Monjes, esta es la recolección disciplinada para investigar no iluminada. Monjes estas dos son las recolecciones y de las dos recolecciones la recolección disciplinada para investigar no iluminada es noble.

**49.**

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección que honra lo material y no honra la enseñanza correcta y la recolección que honra la enseñanza correcta y no honra lo material. Monjes, ¿cuál es la recolección que honra lo material y no honra la enseñanza correcta? Aquí monjes, en

una recolección los monjes, vistiendo ropas blancas, se veneran las adquisiciones los unos a los otros en presencia de las personas civiles. Alguien dice que un monje se libera con las dos formas, que otro monje se libera mediante la sabiduría y otro es un testimonio físico. Otro ha alcanzado la visión correcta, otro es liberado mediante la fe, otro avanza por el camino de la enseñanza y otro avanza por el camino de la fe. Otro es virtuoso y se comporta benéficamente, otro no es virtuoso y se comporta perjudicialmente. Ellos se anuncian los unos a los otros las adquisiciones por el deseo de ganancia, ganando, participan de esto cautivados, desmayados con avidez y no son sabios para ver el peligro. Monjes, esta es la recolección que honra lo material y no honra la enseñanza correcta.

Monjes, ¿cuál es la recolección que honra la enseñanza correcta y no honra lo material? Aquí monjes, en una recolección los monjes, vistiendo ropas blancas no se veneran las adquisiciones los unos a los otros en presencia de las personas civiles. Alguien no dice que un monje se libera con las dos formas, o que otro monje se libera mediante la sabiduría o que otro es un testimonio físico. O que otro ha alcanzado la visión correcta, o que otro es liberado mediante la fe, o que otro avanza por el camino de la enseñanza y otro avanza por el camino de la fe. O que otro es virtuoso y se comporta benéficamente y otro no es virtuoso y se comporta perjudicialmente. Ellos no se anuncian los unos a los otros las adquisiciones por el deseo de ganancia, ganando, no participan de esto cautivados ni desmayados con avidez y son sabios para ver el peligro. Monjes, esta es la recolección que honra la enseñanza correcta y no honra lo material. Monjes, estas dos son las recolecciones y de las dos la recolección que honra la enseñanza correcta y no honra lo material es noble.

## 50.

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección ilegítima y la recolección legítima. Monjes, ¿cuál es la recolección ilegítima? Monjes, cuando en una recolección la actividad ilegítima prevalece y la actividad legítima no prevalece. Cuando la disciplina ilegítima prevalece y la disciplina legítima no prevalece. La actividad ilegítima y la disciplina legítima se hacen evidentes y la actividad legítima y la disciplina legítima no se hacen evidentes. Esta es la recolección ilegítima.

Monjes, ¿cuál es la recolección legítima? Monjes, cuando en una recolección la actividad legítima prevalece y la actividad ilegítima no prevalece. Cuando la disciplina legítima prevalece y la disciplina ilegítima no prevalece. La actividad legítima y la disciplina legítima se hacen evidentes y la actividad ilegítima y la disciplina ilegítima no se hacen evidentes. Esta es la recolección legítima. Monjes, estas dos son las recolecciones y de las dos la recolección legítima es noble.

## 51.

Monjes, existen dos recolecciones. ¿Cuáles son? La recolección justa y la recolección injusta. Monjes, ¿cuál es la recolección injusta? Monjes, cuando en una recolección la actividad injusta prevalece y la actividad justa no prevalece. Cuando la disciplina injusta prevalece y la actividad justa no prevalece. La actividad injusta y la disciplina injusta se hacen evidentes y la actividad justa y la disciplina justa no se hacen evidentes. Esta es la recolección injusta.

Monjes, ¿cuál es la recolección justa? Monjes, cuando en una recolección la actividad justa prevalece y la actividad injusta no prevalece. Cuando la disciplina justa prevalece y la disciplina injusta no prevalece. La actividad justa y la disciplina justa se hacen evidentes y la actividad injusta y la disciplina injusta no se hacen evidentes. Esta es la recolección justa. Monjes, estas dos son las recolecciones y de las dos la recolección justa es noble.

## 52.

Monjes, existen dos recolecciones. ¿cuáles son? La recolección que piensa en relación a la enseñanza y la recolección que no piensa en relación a la enseñanza. Monjes, ¿cuál es la recolección que no piensa en relación a la enseñanza? Monjes, en una recolección los monjes tienen una diferencia, justa o injusta. Como resultado de esto los monjes de una parte no se calman ni hablan de la pacificación con la otra parte. No propicios los unos con los otros no se establecen propiciamente. Persisten en la no pacificación y en el establecimiento no propicio los unos con los otros con determinación, diciendo que esta es la verdad y todo lo demás es erróneo. Monjes, esta es la recolección que no piensa en relación a la enseñanza.

Monjes, ¿cuál es la recolección que piensa en relación a la enseñanza? Monjes, en una recolección los monjes tienen una diferencia justa o injusta. Los monjes de una parte se calman o hablan de la pacificación con la otra parte. Propicios los unos con los otros se establecen propiciamente. No persisten en la no pacificación ni en el establecimiento no propicio los unos con los otros con determinación, diciendo que esta es la verdad y todo lo demás es erróneo. Monjes, esta es la recolección que piensa en relación con la enseñanza. Monjes, estas dos son las recolecciones y de las dos la recolección que piensa en relación a la enseñanza es noble.

*Traducción: Albert Biayna Gea*